

“FROM SAUL OF TARSUS
TO PAUL THE APOSTLE”
從大數的掃羅到使徒保羅

Acts 9:1-9

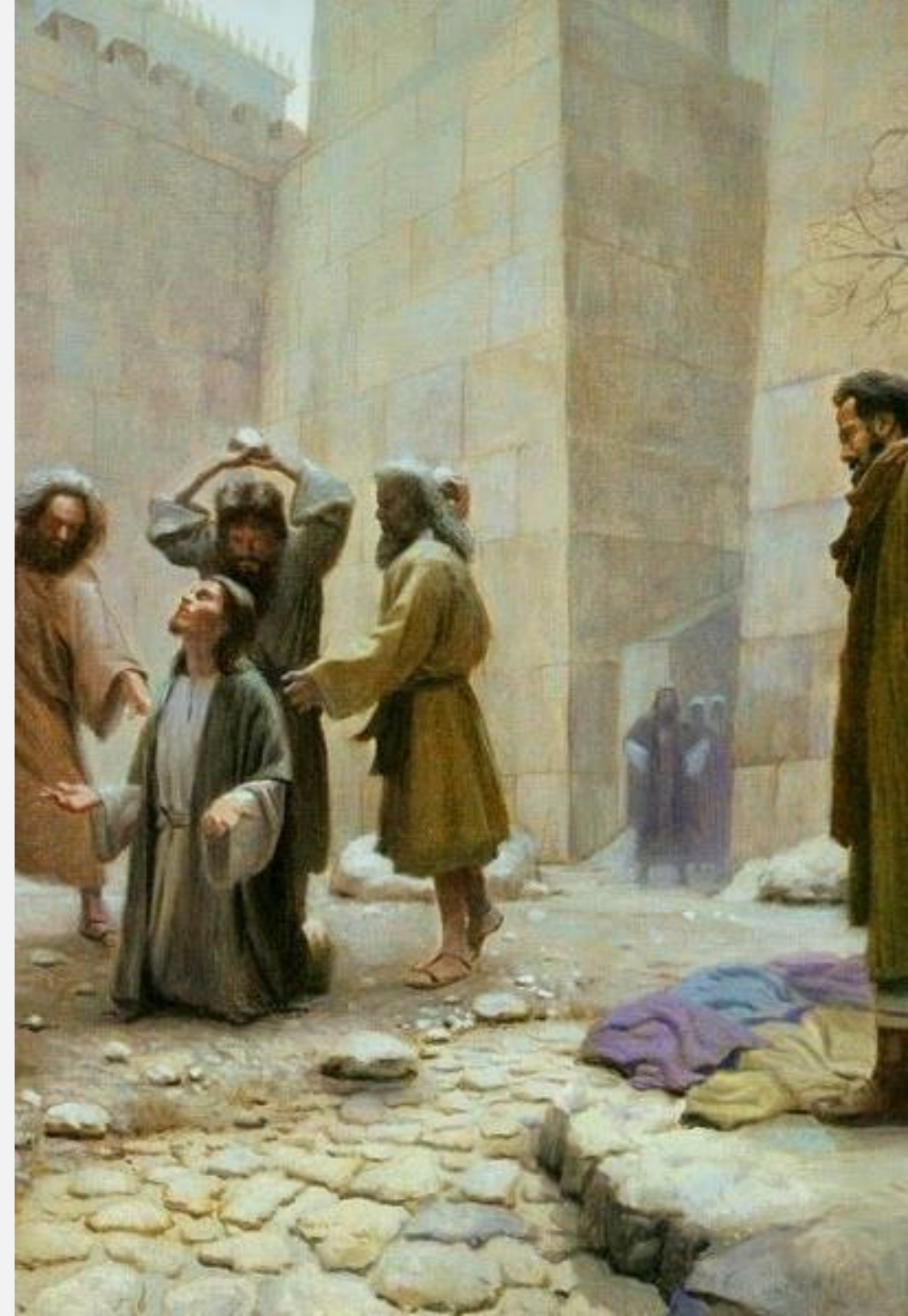
Rev. Milton Eng



I. PAUL'S ZEAL AGAINST THE CHURCH

保羅敵對教會的熱忱

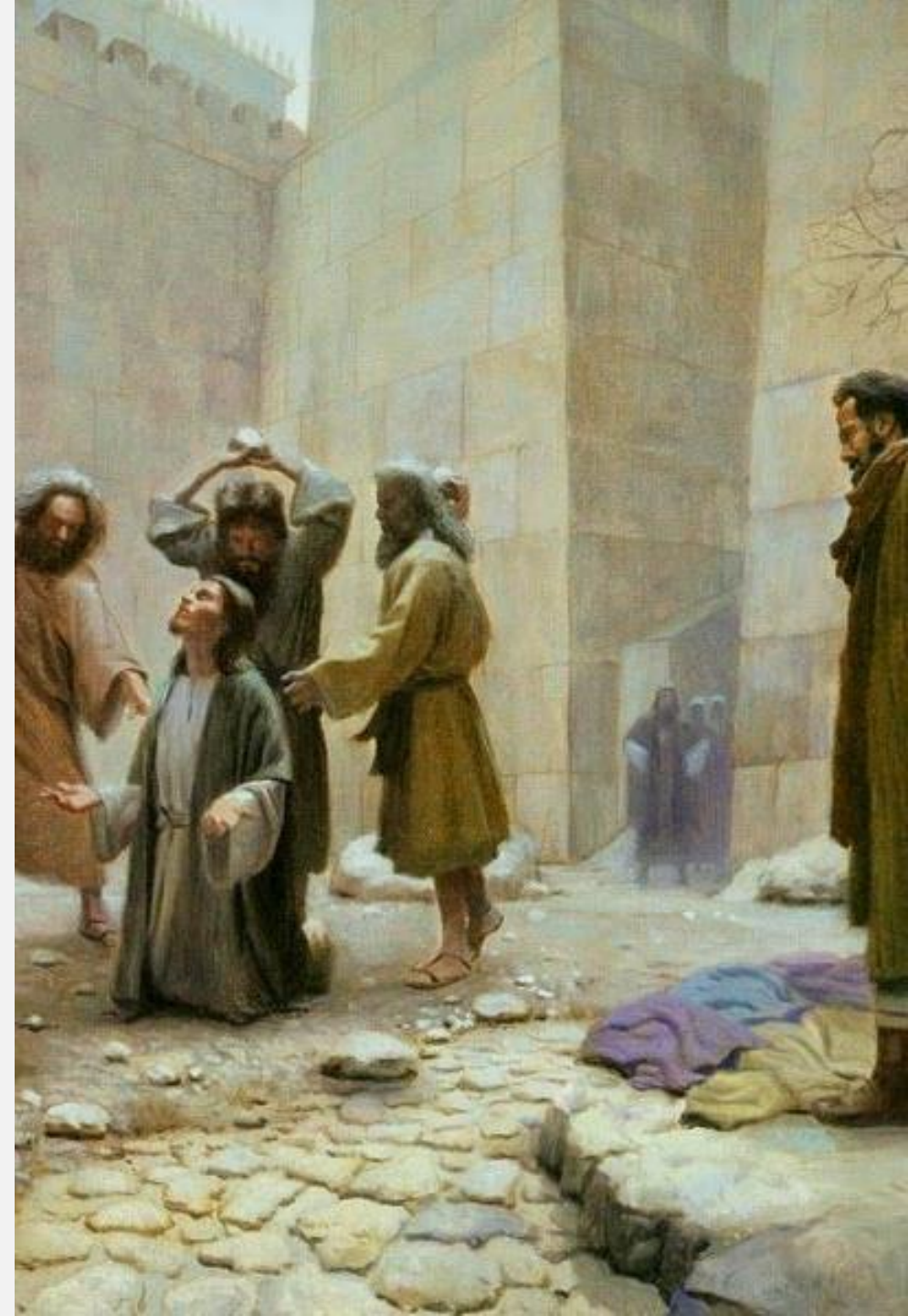
- Acts 使徒行傳 9:1
Meanwhile, Saul was still breathing out murderous threats against the Lord's disciples.
- 掃羅仍然向主的門徒口吐威嚇凶殺的話，去見大祭司，



I. PAUL'S ZEAL AGAINST THE CHURCH

保羅敵對教會的熱忱

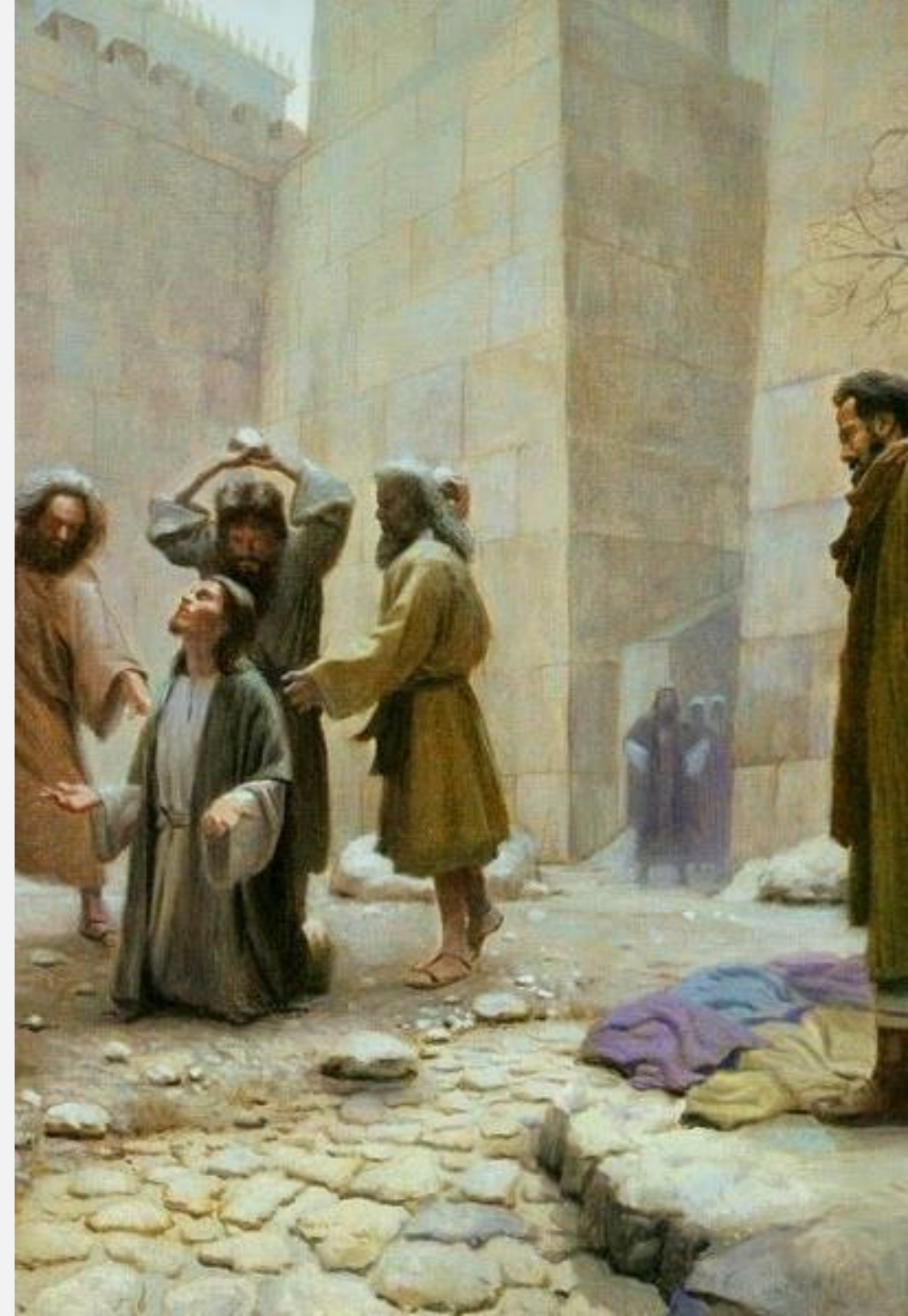
- Acts 使徒行傳 7:57-58
At this they covered their ears and, yelling at the top of their voices, they all rushed at him, 58 dragged him out of the city and began to stone him. Meanwhile, the witnesses laid their coats at the feet of a young man named Saul.
- 57 眾人大聲喊叫，摀著耳朵，齊心擁上前去， 58 把他推到城外，用石頭打他。作見證的人把衣裳放在一個少年人名叫掃羅的腳前。



I. PAUL'S ZEAL AGAINST THE CHURCH

保羅敵對教會的熱忱

- Gal. 加拉太書 1:13-14
For you have heard of my previous way of life in Judaism, how intensely I persecuted the church of God and tried to destroy it. 14 I was advancing in Judaism beyond many of my own age among my people and was extremely zealous for the traditions of my fathers.
- 13 你們聽見我從前在猶太教中所行的事，怎樣極力逼迫、殘害神的教會，14 我又在猶太教中，比我本國許多同歲的人更有長進，為我祖宗的遺傳更加熱心。





II. PAUL'S ENCOUNTER WITH CHRIST

保羅與基督的相遇

- Acts 使徒行傳 9:3-4
As he neared Damascus on his journey, suddenly a light from heaven flashed around him. 4 He fell to the ground and heard a voice say to him, “Saul, Saul, why do you persecute me?”
- 3 掃羅行路，將到大馬士革，忽然從天上發光，四面照著他。4 他就仆倒在地，聽見有聲音對他說：「掃羅，掃羅，你為什麼逼迫我？」



II. PAUL'S ENCOUNTER WITH CHRIST

保羅與基督的相遇

- Rom. 羅馬書 10:1-3
Brothers and sisters, my heart's desire and prayer to God for the Israelites is that they may be saved. 2 For I can testify about them that they are zealous for God, but their zeal is not based on knowledge. 3 Since they did not know the righteousness of God and sought to establish their own, they did not submit to God's righteousness.
- 弟兄們，我心裡所願的，向神所求的，是要以色列人得救。 2 我可以證明他們向神有熱心，但不是按著真知識。 3 因為不知道神的義，想要立自己的義，就不服神的義了。

III. PAUL'S CONFIRMATION BY ANANIAS

亞拿尼亞為保羅的堅振

- Acts 9:10-12

In Damascus there was a disciple named Ananias. The Lord called to him in a vision, "Ananias!" "Yes, Lord," he answered. 11 The Lord told him, "Go to the house of Judas on Straight Street and ask for a man from Tarsus named Saul, for he is praying. 12 In a vision he has seen a man named Ananias come and place his hands on him to restore his sight."

- 10 當下，在大馬士革有一個門徒，名叫亞拿尼亞。主在異象中對他說：「亞拿尼亞！」他說：「主，我在這裡。」 11 主對他說：「起來！往直街去，在猶大的家裡訪問一個大數人，名叫掃羅。他正禱告， 12 又看見了一個人，名叫亞拿尼亞，進來接手在他身上，叫他能看見。」



III. PAUL'S CONFIRMATION BY ANANIAS

亞拿尼亞為保羅的堅振

- Acts 9:15-16
But the Lord said to Ananias, "Go! This man is my chosen instrument to proclaim my name to the Gentiles and their kings and to the people of Israel.
16 I will show him how much he must suffer for my name."
- 15 主對亞拿尼亞說：「你只管去！他是我所揀選的器皿，要在外邦人和君王並以色列人面前宣揚我的名。16 我也要指示他，為我的名必須受許多的苦難。」



III. PAUL'S CONFIRMATION BY ANANIAS

亞拿尼亞為保羅的堅振

- Gal. 加拉太書 1:15-16
But when God, who set me apart from my mother's womb and called me by his grace, was pleased 16 to reveal his Son in me so that I might preach him among the Gentiles, ...
- 15 然而，那把我從母腹裡分別出來，又施恩召我的神， 16 既然樂意將他兒子啟示在我心裡，叫我把他傳在外邦人中，...，



PAUL'S TESTIMONY

保羅的見證

- 1Cor. 哥林多前書 15:7

Then he appeared to James, then to all the apostles, 8 and last of all he appeared to me also, as to one abnormally born. 9 For I am the least of the apostles and do not even deserve to be called an apostle, because I persecuted the church of God. 10 But by the grace of God I am what I am, and his grace to me was not without effect. No, I worked harder than all of them—yet not I, but the grace of God that was with me.

- 7 以後顯給雅各看，再顯給眾使徒看； 8 末了也顯給我看，我如同未到產期而生的人一般。9 我原是使徒中最小的，不配稱為使徒，因為我從前逼迫神的教會。10 然而我今日成了何等人，是蒙神的恩才成的，並且他所賜我的恩不是徒然的；我比眾使徒格外勞苦，這原不是我，乃是神的恩與我同在。

PAUL'S TESTIMONY

保羅的見證

- 2Cor. 哥林多後書 5:17

Therefore, if anyone is in Christ, the new creation has come: The old has gone, the new is here!

- 若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。